



AZUSA
LIGHT & WATER

2022 Drinking Water Consumer Confidence Report



Para obtener una version en español de este informe, visite www.azusalw.com o llame al (626) 812-5225 para pedir una copia.

2022 Drinking Water Consumer Confidence Report

Azusa Light & Water is pleased to submit this report to you, our valued customer. This report is designed to inform you about the quality of water and services we deliver every day. Our commitment is to provide our customers with a safe and dependable supply of drinking water. Your water not only meets, but also surpasses, both State and Federal standards for quality and safety. To maintain this high quality, Water Treatment Plant Operators certified by the State Water Resources Control Board Division of Drinking Water (DDW) are operating Azusa's Joseph F. Hsu Water Filtration Plant on a regular basis, treating and monitoring the quality of the drinking water we serve.

In order to ensure that tap water is safe to drink, the U.S. Environmental Protection Agency (USEPA) and the State Water Resources Control Board - Division of Drinking Water (DDW) prescribe regulations that limit the amount of certain contaminants in water provided by public water systems. U.S Food and Drug Administration regulations and California law also establish limits for contaminants in bottled water that must provide the same protection for public health.



For further information, please contact Azusa Light & Water at (626) 812-5225 or visit our website at www.azusalw.com.

For City of Azusa information, visit www.azusaca.gov.

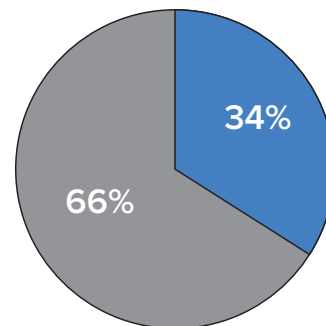


The Azusa Water System

The City of Azusa, a municipality incorporated December 29, 1898, maintains ownership and operation of the municipal utility referred to as Azusa Light & Water (ALW). ALW is entrusted with the responsibility for providing water utility service within its municipal boundaries, and, since acquiring the Azusa Valley Water Company in 1993, providing water utility service to portions of the communities surrounding the City of Azusa. Serving approximately 23,102 active service connections with an estimated customer population of 110,044, the combined and integrated water systems of the City of Azusa and the Azusa Valley Water Company comprise Azusa Light & Water, the largest municipal water utility in the San Gabriel Valley.

2022 Azusa Water Supply Sources

■ Water Treatment Plant ■ 11 Groundwater Wells



- Surface Water from the San Gabriel Canyon watershed treated at Joseph F. Hsu Water Filtration Plant
- Groundwater pumped from 8 wells in the Canyon Basin
- Groundwater pumped from 2 wells in the Intermediate Basin
- Groundwater pumped from 1 well in the Main San Gabriel Basin
- San Gabriel Valley Municipal Water District Raw Water Connection

In general, typical sources of drinking water (both tap water and bottled water) include rivers, lakes, streams, ponds, reservoirs, springs and wells. Water supplied to ALW's distribution system is a blend of treated surface water and groundwater.

All water provided to ALW customers continues to meet higher drinking water standards than that required by State and Federal regulations and of superior quality. Through proper planning and reliable operations and maintenance, ALW expects our precious water resources to be clean, safe, and sustainable well into the future.



Azusa produces its water from the upper reaches of the San Gabriel River, near the mouth of San Gabriel Canyon, far upstream of the contaminated groundwater zones found elsewhere in the San Gabriel Valley.

Contamination Limits

Drinking water may reasonably be expected to contain at least small amounts of contaminants. As water travels over the surface of the land or through the ground, it dissolves naturally occurring minerals and, in some cases, radioactive material, and can pick up substances resulting from the presence of animals or from human activities. The presence of contaminants does not necessarily indicate that drinking water poses a health risk.

More information about contaminants and potential health effects can be obtained by calling the USEPA's Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791).

Nitrates

Nitrate in drinking water at levels above 10 mg/L, measured in Nitrate as Nitrogen, is considered a health risk for infants of less than six months of age. High Nitrate levels in drinking water can interfere with the capacity of the infant's blood to carry oxygen, resulting in serious illness; symptoms include shortness of breath and blueness of the skin. High Nitrate levels may also affect the ability of the blood to carry oxygen in other individuals, such as pregnant women and those with specific enzyme deficiencies.

Well Nitrate levels may rise for short periods of time due to rainfall or agricultural activity. Where higher Nitrate levels are present, you should seek advice from your healthcare provider or choose to use bottled water for mixing formula and juice for your baby; if you are pregnant, you should drink bottled water. Water purveyors are required by DDW regulations to issue warnings to customers when drinking water nitrate levels exceed 10 mg/L. Average Nitrate levels

Immuno-Compromised People



Some people may be more vulnerable to constituents in the water than the general population.

Immuno-compromised people, such as those with cancer undergoing chemotherapy, persons with HIV/AIDS or other immune system disorders, some elderly persons, and infants, can be particularly at risk from infections.

These people should seek advice about drinking water from their healthcare providers. USEPA/Centers for Disease Control (CDC) guidelines on appropriate means to lessen the risk of infection from microbial contaminants are available from the Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791).

Definitions

Notification Level & Action Level — The concentration of a contaminant which, if exceeded, triggers treatment or other requirements which a water system must follow.

Cryptosporidium — A microscopic organism which, when ingested, can cause diarrhea, fever and other gastrointestinal symptoms. The organism comes from animal waste and may occur in surface watersheds. If detected, cryptosporidium is eliminated by an effective treatment combination including sedimentation, filtration and disinfection.

Definitions (cont.)

Maximum Contaminant Level Goal (MCLG)

— The level of contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. Maximum contaminant level goals are set by the EPA.

Maximum Residual Disinfectant Level (MRDL)

— The level of a disinfectant added for water treatment that may not be exceeded at the consumer's tap.

Maximum Residual Disinfectant Level Goal (MRDLG)

— The level of a disinfectant added for water treatment below which there is no known or expected risk to health. MRDLGs are set by the U.S. EPA.

Maximum Contaminant Level (MCL)

— The highest level of a contaminant that is allowed in drinking water. MCLs are set as close to the public health goals and maximum contaminant level goals as is economically and technologically practicable.

Primary Drinking Water Standard

— Primary maximum contaminant levels, specific treatment techniques adopted in lieu of primary MCLs, and monitoring and reporting requirements for MCLs that are specified in regulation.

Public Health Goals (PHG)

— The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. Public health goals are set by the California Environmental Protection Agency.

Radon

— A radioactive gas found throughout the United States that can't be seen, tasted or smelled. It can move up into a building through the ground through cracks and holes in the foundation and can build up to high levels. Radon can get into indoor air when released from tap water from



The Joseph F. Hsu Filtration Plant uses latest filtration technology to filter up to 12 million gallons per day.

sampled in the Azusa distribution system range from, ND to 7.1 mg/L Nitrate as Nitrogen for groundwater and ND (nondetectable) for surface water.

Trihalomethanes

Trihalomethanes (THM's) are a family of disinfection byproduct chemicals formed when a disinfectant such as chlorine is added to the water supply and mixes with naturally occurring organic material found primarily in Surface Water. Disinfection is an important and necessary step in the water treatment process that protects against harmful bacteria and other potential contamination. Chlorine is the most widely used and approved water system disinfectant in the United States.

The amount of Total THM's allowed in drinking water is regulated by the EPA, which has set a Total THM (TTHM) annual average safe limit of 80 µg/L in drinking water. Results of a health study released in early 1998 suggest that women who drink five glasses of water daily and are in the first three months of pregnancy may have an increased risk of miscarriage from TTHM levels in drinking water above 80 µg/L. State officials have cautioned that the study is not definitive and have stated that more study on the issue is needed. Average TTHM levels sampled in the Azusa distribution system for all four quarters in 2022 are 58.25 µg/L for the groundwater and surface water blend.

This Consumer Confidence Report (CCR) reflects changes in drinking water regulatory requirements during 2021. These revisions add the requirements of the federal Revised Total Coliform Rule, effective since April 1, 2016, to the existing state Total Coliform Rule. The revised rule maintains the purpose to protect public health by ensuring the integrity of the drinking water distribution system and monitoring for the presence of microbials (i.e., total coliform and E. coli bacteria). The U.S. EPA anticipates greater public health protection as the rule requires water systems that are vulnerable to microbial contamination to identify and fix problems. Water systems that exceed a specified frequency of total coliform occurrences are required to conduct an assessment to determine if any sanitary defects exist. If found, these must be corrected by the water system. The state Revised Total Coliform Rule became effective July 1, 2021.



To maintain high quality water, Water Treatment Plant Operators certified by the State Water Resources Control Board Division of Drinking Water (DDW) are operating Azusa's Joseph F. Hsu Water Filtration Plant on a regular basis, treating and monitoring the quality of the drinking water we serve.

Drinking Water Contaminants

Inorganic contaminants — Salts and metals, which can be naturally occurring or result from urban stormwater runoff, industrial or domestic wastewater discharges, oil and gas production, mining, or farming.

Microbial contaminants — Viruses and bacteria which may come from sewage treatment plants, septic systems, agricultural livestock operations, and wildlife. Total coliform bacteria can be found naturally present in the environment while Fecal coliform and E. coli are found in human and animal fecal waste.

Organic chemical contaminants — Synthetic and volatile organic chemicals, which are byproducts of industrial processes and petroleum production, and can also come from gas stations, urban stormwater runoff, and septic systems.

Pesticides and herbicides — Can come from a variety of sources such as agriculture, urban or stormwater runoff, and residential uses.

Radon — Can be naturally occurring or the result of oil and gas production and mining activities.

Perchlorate — Some people who drink water containing perchlorate in excess of the notification level may experience effects associated with hypothyroidism. Perchlorate interferes with the production of thyroid hormones, which are required for normal pre- and postnatal development in humans, as well as normal body metabolism.

Arsenic — While your drinking water meets the federal and state standard for arsenic, it does contain low levels of arsenic. The arsenic standard balances the current understanding of arsenic's possible health effects against the costs of removing arsenic from drinking water. The U.S. Environmental Protection Agency continues to research the health effects of the low levels of arsenic, which is a mineral known to cause cancer in humans at high concentrations and is linked to other health effects such as skin damage and circulatory problems.

Definitions (cont.)

showering, washing dishes, and other household activities. Radon entering the home through tap water will, in most cases, be a small source in indoor air as compared to radon entering the home through soil. Radon is a known carcinogen and breathing air containing radon can lead to lung cancer. Drinking water containing radon may cause increased risk of stomach cancer. If you are concerned about radon, testing the air in your home is inexpensive and easy. For information call EPA's Radon Hotline (1-800-SOS-RADON).

Treatment Technique — A required process intended to reduce the level of a contaminant in drinking water.

Turbidity — A measure of the cloudiness of the water. Turbidity is monitored because it is a good indicator of water quality. High turbidity can hinder the effectiveness of disinfection.

Variance — State or EPA may give permission not to meet an MCL or a treatment technique under certain conditions. (ADON).

Unregulated Contaminants

Boron — Some men who drink water containing boron in excess of the notification level over many years may experience reproductive effects, based on studies in laboratory animals.

Manganese — Manganese exposures resulted in neurological effects. High levels of manganese in people have been shown to result in adverse effects to the nervous system.

2022 WATER QUALITY TABLE

PRIMARY STANDARDS—Mandatory, Health-Related Standards Established by the State of California Water Resources Control Board									
PARAMETER	VIOLA-TION	UNIT	STATE	PHG (MCLG) [MRDLG]	AZUSA		AZUSA		MAJOR SOURCES IN DRINKING WATER
			MAXIMUM CONTAMINANT LEVEL (MRDL)		GROUNDWATER RANGE	AVERAGE	SURFACE WATER RANGE	AVERAGE	
FILTRATION PERFORMANCE & MICROBIOLOGICAL									
Turbidity (a)	No	Units	0.10 (a)	N/A	N/A	N/A	0.02-0.08	0.02	Soil Runoff
Cryptosporidium	No	Oocysts/L	TT	N/A	N/A		<.10	<.10	Naturally present in the environment >99% of crypto is removed during treatment
MICROBIOLOGICAL Coliform Bacteria P/A (b)	No	% Positive	5%	(0)	0%-0.7%	0.7% (maximum)	0%	0%	Naturally present in the environment Human and Animal waste
DISINFECTANT, DISINFECTION BY PRODUCTS									
Chlorine Residual	No	mg/L	(4)	(4)	0.06-1.79	0.85	0.06-1.79	0.85	Drinking water disinfectant added for treatment
Total Trihalomethanes (b)	No	µg/L	80	N/A	3.5-110	50.5(c)	3.5-110	50.5(c)	Byproduct of drinking water disinfection
Haloacetic Acids (b)	No	µg/L	60	N/A	ND-43	15.6(c)	ND-43	15.6(c)	Byproduct of drinking water disinfection
ORGANIC CONTAMINANTS									
Tetrachloroethylene (PCE)	No	µg/L	5	0.06	0.5-1	0.36	ND	ND	Discharge from factories and dry cleaners
INORGANIC CONTAMINANTS									
Arsenic	No	µg/L	10	0.004	2-4.4	3.2	2-4.4	3.2	Erosion of natural deposits
Barium**	No	µg/L	1000	2	110-170	140	ND	ND	Erosion of natural deposits
Chromium (Total)	No	µg/L	50	100	0.04-0.21	0.13	0.03	0.03	Discharge from steel and pulp mills and chrome plating; erosion of natural deposits
Fluoride	No	mg/L	2	1	0.2-0.34	0.25	0.2	0.2	Erosion of natural deposits
Nitrate (as N)	No	mg/L	10	10	ND-7.1	2.58(b)	ND	ND	Leaching from fertilizer use
Perchlorate	No	µg/L	6	6	ND-5	1.09(d)	ND	ND	Abnormal production of Thyroid Hormones
RADIOACTIVE CONTAMINANTS									
Gross Alpha Activity**	No	pCi/L	15	(0)	1.23-2.28	2.07	ND	ND	Erosion of natural deposits
Uranium	No	pCi/L	20	0.43	ND-1.2	1.07	ND	ND	Erosion of natural deposits
UNREGULATED CONTAMINANTS									
Boron	No	µg/L	NL-1000	N/A	ND-150	120	150	150	Runoff/leaching from natural deposits

(a) Standard applies to surface water only. A separate standard applies to the distribution system. See secondary standards.

(b) Based on distribution system monitoring.

(c) Four quarter average.

(d) Blended value.

(MRDL) The level of a disinfectant added for water treatment that may not be exceeded at the consumer's tap.

**Samples collected in 2022. The State allows us to monitor for some contaminants less than once per year because the concentrations of these contaminants do not change frequently.

Some of our data, though representative, are more than one year old.

CONTAMINANTS WITH SECONDARY STANDARDS—Aesthetic Standards Established by the State of California Water Resources Control Board							
PARAMETER	UNIT	STATE	AZUSA		AZUSA		MAJOR SOURCES IN DRINKING WATER
		MAXIMUM CONTAMINANT LEVEL	GROUNDWATER RANGE	AVERAGE	SURFACE WATER RANGE	AVERAGE	
Turbidity	Units	5	0.02-0.46	0.08	0.02-0.46	0.08	Soil Runoff
Color	Units	15	ND	ND	ND	ND	Naturally occurring organic materials
Odor Threshold	Units	3	1.0	1.0	1.0	1.0	Naturally occurring organic materials
Chloride	mg/L	500	24-53	33.2	68	68	Runoff/leaching from natural deposits
Sulfate	mg/L	500	32-62	39.5	52	52	Runoff/leaching from natural deposits
Total Dissolved Solids	mg/L	1000	230-470	301	280	280	Runoff/leaching from natural deposits
Specific Conductance	µmho/Cm	1600	420-700	504	510	510	Substances that form ions in the water

ADDITIONAL CONSTITUENTS ANALYZED							
pH	Units	No Standard	7.5-8.05	7.77	7.7-8.4	8.04	
Hardness (CaCo3)	mg/L	No Standard	140-290	7.5-8.05	100	100	Runoff/leaching from natural deposits
Sodium	mg/L	No Standard	28-41	34	61	61	Runoff/leaching from natural deposits
Calcium	mg/L	No Standard	38-83	50.7	29	29	Runoff/leaching from natural deposits
Potassium	mg/L	No Standard	3.5-4.9	3.9	2.6	2.6	Runoff/leaching from natural deposits
Magnesium	mg/L	No Standard	9-21	13.4	6.8	6.8	Runoff/leaching from natural deposits

ABBREVIATIONS

<	Less than	mg/L	milligrams per Liter (parts per million)
ND	None Detected	pCi/L	pico Curies per Liter
NTU	Nephelometric Turbidity Unit(s)	NL	Notification Level
µmho/Cm	micromhos per Centimeter	N/A	Not Applicable
µg/L	micrograms per Liter (parts per billion)	TT	Treatment Technique

In addition to the above constituents, we have conducted monitoring for 32 additional organic chemicals for which the State Water Resources Control Board Division of Drinking Water and U.S. EPA have not yet set a standard and all results were below detection levels unless otherwise noted.

When you read about water quality, you might ask yourself:

How much is one part per billion (1ppb)?

Answer: 1ppb equal to 1 drop of water in 14,000 gallons, 1 second in 32 years, 1 inch in 16,000 miles or 1 cent in \$10 million.

How much is one part per million (1ppm)?

Answer: 1ppm is equal to 1 drop of water in 14 gallons, 1 second in 12 days, 1 inch in 16 miles or 1 cent in \$10,000.

How much is one part per trillion (1ppt)?

Answer: 1ppt equal to 1 drop of water in 20 Olympic size swimming pools, 1 second in 32,000 years, 1 inch in 16,000,000 miles or 1 cent in \$10 billion

**ADDITIONAL DATA
CITY OF AZUSA LIGHT & WATER
LEAD & COPPER TRIANNUAL (2020)**

PARAMETER INORGANIC CONTAMINANTS	UNITS OF MEASUREMENT	PHG or MCLG	MAJOR SOURCES IN DRINKING WATER	HEALTH EFFECTS LANGUAGE	MCL or AL	AZUSA DRINKING WATER CONCENTRATION	
						90th Percentile Value Distribution System	RANGE
Copper	µg/L	170	Internal corrosion of household plumbing systems; erosion of natural deposits; leaching from wood preservatives	Copper is an essential nutrient, but some people who drink water containing copper in excess of the action level over a relatively short amount of time may experience gastrointestinal distress. Some people who drink water containing copper in excess of the action level over many years may suffer liver or kidney damage. People with Wilson's Disease should consult their personal doctor.	1300 (AL)	680	58-940
Lead	µg/L	2	Internal corrosion of household water plumbing systems; discharges from industrial manufacturers, erosion of natural deposits	Infants and children who drink water containing lead in excess of the action level may experience delays in their physical or mental development. Children may show slight deficits in attention span and learning abilities. Adults who drink this water over many years may develop kidney problems or high blood pressure.	15 (AL)	0	0

50 Copper & Lead Samples Collected August 2020

No Copper Samples exceeded the Action Level

No Lead Samples exceeded the Action Level

If present, elevated levels of lead can cause serious health problems, especially for pregnant women and young children. Lead in drinking water is primarily from materials and components associated with service lines and home plumbing. Azusa Light & Water is responsible for providing high quality drinking water, but cannot control the variety of materials used in plumbing components. When your water has been sitting for several hours, you can minimize the potential for lead exposure by flushing your tap for 30 seconds to 2 minutes before using water for drinking or cooking. If you are concerned about lead in your water, you may wish to have your water tested. Information on lead in drinking water, testing methods, and steps you can take to minimize exposure is available from the Safe Drinking Water Hotline or at <http://www.epa.gov/lead>.

LEAD TESTING IN SCHOOLS

The State Water Resources Control Board, Division of Drinking Water (DDW), in collaboration with the California Department of Education, have taken the initiative to test for Lead in drinking water at all public schools serving kindergarten or any of grades 1-12, inclusive, and preschools and child day care facilities located on public school property. In early 2017, DDW and Local Primacy Agencies issued amendments to the domestic water supply permits of approximately 1,200 community water systems, including Azusa Light & Water (ALW), so that applicable facilities served by a community water system could request water sampling for Lead and receive technical assistance if an elevated Lead sample is found. To further safeguard water quality in California's K-12 public schools, California Assembly Bill 746, approved on October 13, 2017, required community water systems to test lead levels by July 1, 2019, in drinking water at all California public, K-12 school sites constructed before January 1, 2020. ALW has satisfied this requirement by completing Lead testing of drinking water in all 26 schools served by the utility. For more information, go to https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/leadsamplinginschools.html.

SAMPLING RESULTS SHOWING TREATMENT OF AZUSA'S SURFACE WATER SOURCES

Treatment Technique*	Low-pressure membrane filtration system.
Turbidity Performance Standards** (that must be met through the water treatment process)	Turbidity of the combined filtered water must: 1. Be less than or equal to 0.10 NTU in 95% of measurements in a month. 2. Not exceed 0.5 NTU at any time.
Lowest monthly percentage of samples that met Turbidity Performance Standard No. 1	100%
Highest single turbidity measurement during the year	0.08
The number of violations of any surface water treatment requirements	0

* A required process intended to reduce the level of a contaminant in drinking water.

** Turbidity (measured in NTU) is a measurement of the cloudiness of water and is a good indicator of water quality and filtration performance. Turbidity results which meet performance standards are considered to be in compliance with filtration requirements.

Drinking Water Source Assessment and Protection (DWSAP) Program

A copy of the complete assessment may be viewed at Azusa Light & Water. To request a viewing of the DWSAP assessment, contact the utility's Water Production Supervisor (626) 812-5080.

Azusa Light & Water submitted DWSAP package on December 19, 2002, using an electronic format approved by Department of Public Health. The assessments are summarized in the table below.

DRINKING WATER SOURCE ASSESSMENT AND PROTECTION (DWSAP) PROGRAM			
SOURCE NUMBER	SOURCE ID	MOST VULNERABLE ACTIVITIES (PCA)	CHEMICAL DETECTED
001	Well 1	Mining Operations-Historic	None
002	Well 2	Mining Operations-Historic	None
003	Well 3	Mining Operations-Historic	None
004	Well 4	Mining Operations-Historic	None
033	Well 11	Mining Operations-Historic	None
034	Well 12	Mining Operations-Historic	None
005	Well 5	Animal Feeding Operations as defined in federal regulation 2 Automobile-Gas Stations Dry Cleaners Historic Gas Stations Metal Plating/Finishing/Fabricating Mining Operations-Historic Plastics/Synthetics Producers Underground Storage Tanks-Confirmed Leaking Tanks Known Contaminant Plumes Sewer Collection Systems	None
006	Well 6		None
007	Well 7		None
008	Well 8		None
010	Well 10		Perchlorate, Nitrate, PCE

(PCA) Possible Contamination Activities

Azusa Light & Water encourages customers to stay informed by attending regularly scheduled Utility Board meetings held on the 4th Monday of each month at 6:30 P. M. Utility Board meetings are held at the Azusa Light & Water office located at 729 N. Azusa Avenue, Azusa, CA 91702. Visit us online at www.azusalw.com.

Emerging Contaminants

Notification Level — The concentration of a contaminant which trigger health-based advisories and are established by the DDW for chemicals in drinking water for which maximum contaminant levels have not been established. When chemicals are found at concentrations greater than their notification levels, certain notification requirements and recommendations apply.

Action Level — The concentration of a contaminant which, if exceeded, triggers treatment or other requirements which a water system must follow.

Response Level — The concentration of a contaminant at a level considerably greater than the notification level, which if exceeded, triggers a recommendation from DDW that the drinking water system take the source out of service.

MCL — Not yet established for PFAS

An “emerging contaminant” is a chemical or material that is characterized by a perceived, potential, or real threat to human health or the environment or by a lack of published health standards. A contaminant may also be “emerging” because a new source or a new pathway to humans has been discovered or a new detection method or treatment technology has been developed.

Per- and polyfluoroalkyl substances (PFAS) are a group of more than 12,000 human-made substances that are not naturally occurring and are resistant to heat, water, and oil. These chemicals have been used and produced extensively in the United States for both commercial and industrial purposes, as well as for emergency fire response. Due to their unique chemistry, PFAS have been widely used as surface coatings and protectant formulations in consumer goods such as carpet and home textiles; clothing; food packaging; and non-stick cookware. PFAS have also been used as a surfactant in chrome plating, firefighting foam, and other industrial applications. In typical conditions, PFAS are resistant to degradation and do not break down in the environment. These substances can accumulate within the human body and are toxic over certain concentrations levels which the EPA is currently studying.

Perfluorooctanoic acid (PFOA) and Perfluorooctane sulfonic acid (PFOS) are two types of PFAS that are no longer manufactured or imported into the US, though there could be some imported goods that contain these substances. Other PFAS-containing goods and materials are still being produced and used in the US. Exposure to unsafe levels of PFOA and PFOS may result in adverse health effects including developmental effects to fetuses during pregnancy, cancer, liver effects, immune effects, thyroid effects, and other effects (such as cholesterol changes). PFOA and PFOS have been found in the blood of nearly all people tested across several national studies. According to the Centers for Disease Control and Prevention (CDC), levels of both PFOA and PFOS have steadily decreased in the US since 1999-2000.

Conservation is a Way of Life

Even the smallest changes can have a big impact. Californians use an average of 196 gallons of water per day. From taking shorter showers or turning off faucet while brushing teeth, making wise water use as a daily habit can all add up to water savings. Every drop counts. Please be water-wise!

Here are some ways to reduce water use:

- **FIX LEAKS** – Save 110 gallons each month
- **INSTALL A HIGH-EFFICIENCY TOILET** – Save 19 gallons per person/day
- **WASH FULL LOADS OF CLOTHES AND DISHES** Washer: Save 15-45 gallons/load
Dishwasher: Save 5-15 gallons/load
- **INSTALL DRIP IRRIGATION & ADD A SMART CONTROLLER** – Save 15 gallons each time you water and 24 gallons per day
- **PLANT DROUGHT RESISTANT TREES & PLANTS** – Save 30-60 gallons per 1000 sq. ft.

LANDSCAPE WATERING SCHEDULE

SUMMER (April-October) - 3 days per week

Residential Even Address: Tuesday, Thursday, Sunday
Odd Address: Monday, Wednesday, Saturday

Commercial/HOA: Monday, Wednesday, Friday

WINTER (November-March) - 2 days per week

Residential Even Address: Tuesday, Thursday
Odd Address: Monday, Wednesday

Commercial/HOA: Monday, Friday

No watering between 9 AM - 6 PM

Drought Hotline: 626-812-5119 • water.wise@azusaca.gov

AZUSA LIGHT & WATER DEPARTMENT

Azusa Light & Water's (ALW) Water Division is responsible for supplying reliable, high quality drinking water to approximately 110,044 people in the City of Azusa and portions of Glendora, Covina, West Covina, Irwindale, and Los Angeles County. Production of water comes from groundwater wells, surface water treatment, and the purchase of treated and untreated imported water. Water is transmitted through 287 miles of pipeline to business, industrial and residential customers.

The Water Division is composed of three sections: Production, Distribution, and Administration

PRODUCTION	DISTRIBUTION	ADMINISTRATION
- Responsible for operation and maintenance of water provided to ALW customers through its integrated water systems: - Joseph F. Hsu Filtration Plant – 12 million gallon per day (MGD) advanced membrane filtration plant treating naturally and occurring and imported water from the San Gabriel River 11 groundwater wells, 13 reservoirs, 13 pump stations, and 15 pressure regulating stations - The Production Section consistently meets or exceeds water quality regulations, collecting and testing over 200 samples each month for analysis by an outside certified laboratory. - Maintain fleet of equipment and water facilities	- Operates, maintains, and repairs - Over 287 miles of water pipeline from 2 to 36 inches 23,102 service connections and several thousand valves - Over 2,444 fire hydrants - Maintain fleet of equipment - Inspect and test backflow devices to prevent cross-contamination - In-house welding services - In-house main line replacements - Manage integrated supplies system - Inspection for new developments	Includes division management, support staff and water engineering Water Engineering - Provides technical and civil engineering support to the Division - Implement the Capital Improvement Program (CIP), project management, as well as material specification and design review - Provides conditions of approval for all development projects, conducts plan checks, and determines utility related fees for services requested by customers - Develops technical documents, including staff reports, memorandums, requests for proposals, and contracts - Water Resource Management

FY 2022-2023 PROJECTS



Federal Funding for Aspan Well Treatment & Rehabilitation Project

Congresswoman Grace F. Napolitano joined the Azusa City Council and city staff for a check presentation of \$2.5 million in federal funding for the City's Aspan Well Treatment and Rehabilitation Project. This important project stands to provide and expand critical water resources to our community by rehabilitating a long-inactive water well within the City's limits. The project will enhance local water supply access, reliability, and operational efficiency by helping import less water in the future and decreasing dependency on other systems.

WATER DEPARTMENT COMMUNITY OUTREACH



Magnolia Elementary School

Azusa Light & Water's (ALW) Melissa Barbosa, Assistant General Manager-Water Operations, and Carlos Solis, Water Treatment Supervisor, channeled their inner Dr. Seuss by reading "Oh, The Places You Go" to 5th Grade students from Magnolia Elementary School to celebrate Dr. Seuss birthday and Read Across America Day on March 2nd. The students also learned from Melissa and Carlos the sources of Azusa water, water conservation, and water quality, and enjoyed a demonstration on how ALW keeps our water supply safe.



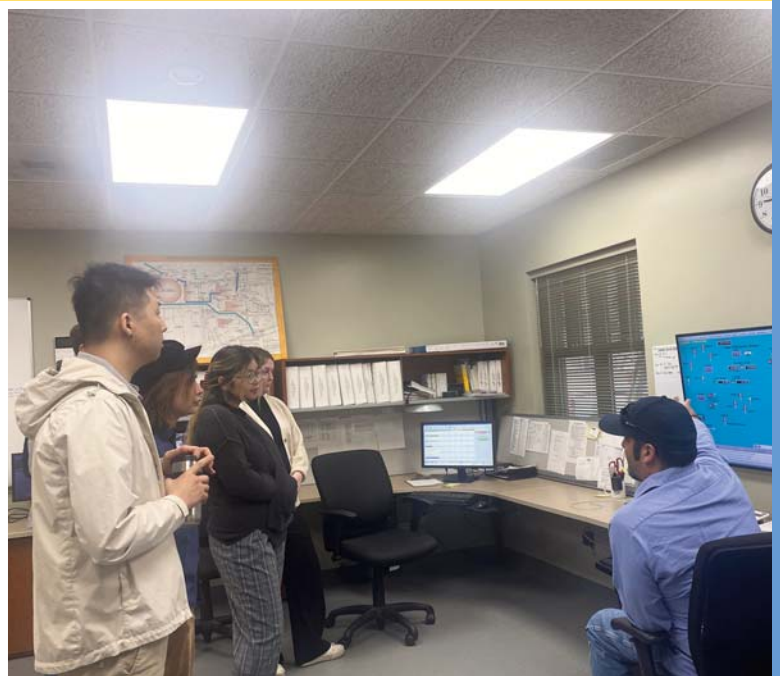
Slauson Middle School

- Assistant General Manager Melissa Barbosa and Water Treatment Supervisor Carlos Solis presented to GATE after-school students.
- They discussed water engineering, sources of Azusa water, water conservation, water quality, and how Azusa Light & Water keeps the drinking water supply safe.



Cal Poly Pomona Senior Students Presentation & Water Treatment Plant Tour

- Assistant General Manager Melissa Barbosa and Water Treatment Supervisor Carlos Solis hosted a Cal Poly Pomona group of senior students at the Water Treatment Plant.
- They discussed water engineering, sources of Azusa water, water conservation, water quality, and how Azusa Light & Water keeps the drinking water supply safe.
- The engineering students presented their project regarding water quality at Puddingstone Dam. After the presentation, ALW provided the students a tour of the Treatment Plant.

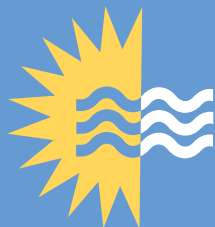




Halloween Decorating Contest Winners

Azusa Light & Water Staff won first place in the City of Azusa's Employees Fall-O-Ween Event in 2022 creatively using scrap materials from the electric and water yard and from their homes. The community enjoyed visiting the booth and received candies and other giveaways from ALW.





AZUSA
LIGHT & WATER

2022 Agua Potable Reporte de Confianza para el Consumidor



Reporte de Agua Potable Confianza para el Consumidor 2022

Azusa Light & Water se complace en presentarle este reporte a usted, nuestro estimado cliente. Este reporte está diseñado para informarle sobre la calidad del agua y servicios que le prestamos cada día. Nuestro compromiso es proporcionarles a nuestros clientes un suministro de agua potable seguro y confiable. Su agua no solo cumple con, pero también excede los estándares de calidad y seguridad tanto estatales como federales. Para mantener esta alta calidad, Operadores de Planta de Tratamiento de Agua certificados por la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos – División de Agua Potable (DDW), están operando la Planta de Filtración de Agua Joseph F. Hsu de Azusa regularmente, tratando y monitoreando la calidad del agua potable que proveemos.

Para asegurarnos de que el agua de la llave sea segura para beber, la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (USEPA) y la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos – División de Agua Potable (DDW) prescriben regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proporcionada por sistemas de agua públicos. La Administración de Alimentos y Fármacos de EE.UU. y leyes de California también establecen límites sobre contaminantes en agua embotellada que deben proveer la misma protección para salud pública.



Para más información, póngase en contacto con Azusa Light & Water al (626) 812-5225 o visite nuestro sitio web en www.azusalw.com.

Para información sobre la Ciudad de Azusa, visite www.azusaca.gov.



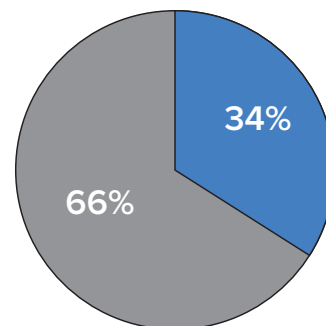
@azusalightandwater

El Sistema de Agua de Azusa

La Ciudad de Azusa, una municipalidad incorporada el 29 de diciembre de 1898, mantiene posesión y operación del servicio público municipal referido como Azusa Light & Water. A Azusa Light & Water se le ha encomendado la responsabilidad de proporcionar servicio de agua dentro de los límites de su municipalidad, y, desde que adquirió a Azusa Valley Water Company en 1993, a proporcionar servicio de agua a porciones de las comunidades alrededor de la Ciudad de Azusa. El sistema de Agua de Azusa sirve a la Ciudad de Azusa y porciones de Covina, Glendora, Irwindale, West Covina y el Condado de Los Ángeles no incorporado. Brindando servicio a aproximadamente 23,102 conexiones de servicio activas con una población de clientes estimada de 110,044, los sistemas de agua combinados e integrados de la Ciudad de Azusa y Azusa Valley Water Company comprenden el servicio de agua municipal más grande en el Valle de San Gabriel.

Suministro de agua de Azusa 2022

■ Planta de Tratamiento de Agua ■ 11 Pozos de Aguas Subterráneas



- Agua superficial del parteaguas del Cañón de San Gabriel tratada en la Planta de Filtración de Agua Joseph F. Hsu
- Aguas subterráneas bombeadas de ocho pozos en la Cuenca del Cañón
- Aguas subterráneas bombeadas de dos pozos en la Cuenca Intermedia
- Aguas subterráneas bombeadas de un pozo en la Cuenca de San Gabriel Principal
- Conexión de agua cruda de San Gabriel Valley Municipal Water District

En general, las fuentes típicas de agua potable (tanto de la llave como embotellada) incluyen ríos, lagos, riachuelos, estanques, embalses, manantiales y pozos. El agua suministrada al sistema de distribución de ALW es una combinación de aguas superficiales tratadas y aguas subterráneas.

Toda el agua proporcionada a clientes de ALW continúa siendo mucho más limpia de lo que requieren las regulaciones Estatales y Federales y de mayor calidad. Mediante planeamiento apropiado, además de operaciones y mantenimiento fiables, ALW espera que nuestros preciados recursos hídricos sean limpios, seguros y sustentables de aquí a largo plazo.



Azusa produce su agua de las partes altas del río San Gabriel, cerca de la desembocadura del Cañón de San Gabriel, aguas arriba de las zonas de aguas subterráneas contaminadas encontradas en otras partes del Valle de San Gabriel.

Límites de Contaminación

El agua potable puede razonablemente esperarse que contengan por lo menos pequeñas cantidades de contaminantes. Como el agua viaja sobre la superficie de la tierra o entre la tierra, ésta disuelve minerales que se dan naturalmente y, en algunos casos, material radioactivo. Además puede recoger sustancias que resultan de la presencia de animales o actividades humanas. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua potable posee un riesgo a la salud.

Puede obtener más información sobre contaminantes y efectos a la salud llamando al número de información sobre Agua Potable Segura de la USEPA (1-800-426-4791)

Nitratos

El Nitrato en agua potable a niveles por encima de 10 mg/L, medido en Nitrato como Nitrógeno, es considerado un riesgo a la salud de infantes menores de seis meses. Altos niveles de Nitrato en agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del infante para transportar oxígeno, lo que resulta en enfermedades graves; los síntomas incluyen falta de aire y coloración azulada en la piel.

Altos niveles de Nitrato también pueden afectar la habilidad de la sangre para transportar oxígeno en otros individuos, como mujeres embarazadas o aquellos con deficiencias de enzimas específicas. Los niveles de Nitrato en los pozos pueden subir por cortos períodos de tiempo debido a lluvias o agricultura. Donde exista una presencia de altos niveles de Nitrato, debería consultar con su médico o elegir usar agua embotellada para mezclar fórmula y jugos para su bebé; si está embarazada, debería consumir agua embotellada. Los proveedores de agua están requeridos por Regulaciones de DDW a emitir advertencias a clientes cuando los niveles de Nitrato en el agua potable excedan 10 mg/L. Los niveles promedio de Nitrato muestreados en el sistema de distribución de Azusa

Personas Inmunocomprometidas



Algunas personas pueden ser más vulnerables a constituyentes en el agua que la población en general. Personas inmunocomprometidas, como aquellas con cáncer recibiendo quimioterapia, personas con VIH/SIDA u otros desórdenes del sistema inmunológico, algunas personas de edad avanzada e infantes, pudieran estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deberían consultar con su proveedor médico sobre consumo de agua potable. Las normas de la USEPA y de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) sobre métodos apropiados para disminuir el riesgo de infección por contaminantes microbianos están disponibles llamando al número de información sobre Agua Potable Segura (1-800-426-4791).

Definiciones

Nivel de Notificación y Nivel de Acción — La concentración de contaminante, la cual, de ser excedida, conlleva a tratamiento u otros requerimientos que debe seguir un sistema de agua.

Criptosporidio — Un organismo microscópico que, al ser ingerido, puede causar diarrea, fiebre y otros síntomas gastrointestinales. El organismo proviene de desechos animales y puede darse en parteaguas superficiales. De ser detectado, el criptosporidio es eliminado con una efectiva combinación de tratamiento incluyendo sedimentación, filtración y desinfección.

Nivel Objetivo Máximo de Contaminante (MCLG) — El nivel de contaminante en agua potable por debajo del que no hay o no se espera riesgo a la salud. Los niveles objetivo máximos de contaminantes son establecidos por la EPA.

Definitions (cont.)

Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL) — El nivel de un desinfectante agregado para tratar el agua que no puede ser excedido en la llave del consumidor.

Nivel Objetivo Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG) — El nivel de un desinfectante agregado para tratamiento de agua por debajo del que no hay o no se espera riesgo a la salud. Los MRDLGs son establecidos por la EPA.

Nivel Máximo de Contaminante (MCL) — El nivel más alto de un contaminante que es permitido en agua potable. Los MCLs son establecidos tan cercanos a los objetivos de salud pública y niveles objetivos máximos de contaminantes como sea económica y tecnológicamente viable.

Estándar Primario de Agua Potable — Niveles máximos de contaminantes primarios, técnicas específicas de tratamiento adoptadas en lugar de MCLs primarios, y requerimientos de monitoreo y reporte de MCLs que se especifican en la regulación.

Objetivos de Salud Pública (PHG) — El nivel de un contaminante en agua potable por debajo del cual no hay o no se espera riesgo a la salud. Los objetivos de salud pública son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.

Radón — Un gas radioactivo que se encuentra alrededor de EE.UU. que no se puede ver, saborear ni oler. Se puede trasladar a un edificio mediante la tierra, a través de grietas y huecos en los cimientos y puede acumularse hasta alcanzar altos niveles. El radón puede ingresar al aire interno al ser liberado cuando se abre la llave de agua al bañarse, lavar los trastes y otras actividades domésticas. El radón que entra a la casa mediante el agua de la llave será, en la mayoría de los casos, una pequeña fuente en el aire interno comparado con radón que entre a la casa por medio de tierra. El radón es un cancerígeno conocido y respirar aire que contenga radón pueden causar un mayor riesgo de cáncer de estómago. Si le preocupa el radón, analizar el aire en su



La Planta de Filtración de Agua Joseph F. Hsu utiliza la última tecnología en filtración para filtrar hasta 12 millones de galones de agua al día.

oscilan entre ND y 7.1 mg/L de Nitrato como Nitrógeno para aguas subterráneas y ND (no detectable) para aguas superficiales.

Trihalometanos

Trihalometanos (THM's) son una familia de sustancias químicas que se forman cuando un desinfectante como cloruro es añadido al suministro de agua. La desinfección es un paso importante y necesario en el proceso de tratamiento del agua que protege contra bacterias nocivas y otra potencial contaminación. El cloruro es el desinfectante de sistema de agua aprobado más usado en los Estados Unidos.

La cantidad de TMH's Totales permitida en agua potable es regulada por la EPA, la cual ha establecido un límite seguro anual promedio de THM Totales (TTHM) de 80 µg/L en agua potable. Resultados de un estudio de salud publicado a principios de 1998 sugiere que las mujeres que toman cinco vasos de agua diariamente y están en sus primeros tres meses de embarazo podrían tener un mayor riesgo de aborto espontáneo a causa de niveles de TTHM en agua potable por encima de 80 µg/L. Oficiales estatales han advertido que el estudio no es definitivo y han declarado que es necesario más estudio sobre el asunto. Los niveles de TTHM promedio muestreados en el sistema de distribución de Azusa en el transcurso de los cuatro trimestres de 2022 son de 58.25 µg/L para aguas subterráneas y la combinación de aguas superficiales.

Este Informe de Confianza del Consumidor refleja los cambios en los requisitos reglamentarios del agua potable durante 2021. Estas revisiones agregan los requerimientos estipulados en el Reglamento de Coliforme Total federal revisado, efectivo a partir del 1° de abril de 2016, al Reglamento de Coliforme Total estatal existente. El reglamento revisado mantiene el propósito de proteger la salud pública al garantizar la integridad del sistema de distribución de agua potable y vigilar la presencia de microbios (es decir, bacterias coliformes totales y E. coli). La USEPA prevé una mayor protección de la salud pública, ya que el reglamento exige que los sistemas de agua que son vulnerables a la contaminación microbiana identifiquen y solucionen los problemas. Los sistemas de agua que exceden una frecuencia especificada de ocurrencias de coliformes totales deben realizar una evaluación para determinar si existen defectos sanitarios. Si se encuentran, estos deben ser corregidos por el sistema de agua. El Reglamento de Coliforme Total estatal revisado se hizo efectivo el 1° de julio de 2021.



Para mantener agua de alta calidad, los Operadores de la Planta de Tratamiento de Agua certificados por la División de Agua Potable de la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos (SWRCB, por sus siglas en inglés) operan la Planta de Filtración de Agua Joseph F. Hsu de Azusa de manera regular, para tratar y monitorear la calidad del agua potable que servimos.

Contaminantes del Agua Potable

Contaminantes inorgánicos — Sales y metales, los cuales pueden ocurrir naturalmente o como resultado de escorrentía de aguas pluviales urbanas, emisiones de aguas residuales industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería, o agricultura.

Contaminantes microbianos — Virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas negras, sistemas sépticos, operaciones ganaderas y fauna. Se puede encontrar bacteria coliforme total naturalmente en el ambiente, mientras que coliformes fecales y bacteria E. coli se encuentran en materia fecal de humanos y animales.

Contaminantes químicos orgánicos — Sustancias químicas orgánicas sintéticas y volátiles, que son derivadas de procesos industriales y producción de petróleo, y que también provienen de estaciones de gasolina, escorrentía de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

Pesticidas y herbicidas — Pueden provenir de una variedad de fuentes como agricultura, escorrentía de aguas pluviales urbanas y usos residenciales.

Radón — Puede ocurrir naturalmente o ser el resultado de producción de petróleo y gas y actividades mineras.

Perclorato — Algunas personas que consumen agua con perclorato en exceso al nivel de notificación pueden padecer efectos asociados con hipotiroidismo. El perclorato interfiere con la producción de hormonas tiroideas, las cuales se requieren para un desarrollo normal pre y posnatal en humanos, así como para un metabolismo normal del cuerpo.

Arsénico — Aunque su agua potable cumple con el estándar federal y estatal de arsénico, ésta contiene bajos niveles de arsénico. El estándar de arsénico es el balance de la actual comprensión de los posibles efectos a la salud del arsénico con los costos de remover arsénico del agua potable. La Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. continúa investigando los efectos a la salud de los bajos niveles de arsénico, el cual es un mineral conocido por causar cáncer en humanos en grandes concentraciones y está vinculado a otros efectos a la salud como daños a la piel y problemas de circulación.

Definitions (cont.)

casa es económico y fácil. Para información, llame a la línea de Radón de la EPA (1-800-SOS-RADON).

Técnica de Tratamiento — Un proceso requerido cuya intención es reducir el nivel de algún contaminante en el agua potable.

Turbiedad — Una medida de la opacidad del agua. La turbiedad es monitoreada porque es un buen indicador de la calidad del agua. Alta turbiedad puede dificultar la efectividad de la desinfección.

Excepción — El Estado o la EPA pueden dar permiso a no cumplir un MCL o una técnica de tratamiento bajo ciertas circunstancias.

Contaminantes No Regulados

Boro — Algunos hombres que consumen agua con boro en exceso al nivel de notificación por muchos años pueden padecer de efectos reproductivos, basado en estudios en animales de laboratorio.

Manganeso — La exposición al manganeso tiene como resultado efectos neurológicos. Se ha demostrado que los niveles altos de manganeso en las personas provocan efectos adversos en el sistema nervioso.

TABLA DE LA CALIDAD DEL AGUA 2022

ESTÁNDARES PRIMARIOS – Estándares obligatorios y relacionados a la salud establecidos por la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos de California									
PARÁMETRO	VIOLA- CIÓN	UNIDAD	ESTADO	PHG (MCLG) [MRDLG]	AZUSA		AZUSA		PRINCIPALES FUENTES EN AGUA POTABLE
			NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MRDL)		AGUAS SUBTERRÁNEAS RANGO	PROMEDIO	AGUAS SUPERFICIALES RANGO	PROMEDIO	
DESEMPEÑO DE LA FILTRACIÓN Y MICROBIOLÓGICO									
Turbiedad (a)	No	Unidades	0.10 (a)	N/A	N/A	N/A	0.02-0.08	0.02	Escorrentía
Criptosporidio	No	Ooquistes/L	TT	N/A	N/A		<.10	<.10	Presente naturalmente en el ambiente >99% de cripto es removido durante el tratamiento
MICROBIOLÓGICO Bacterias coliformes P/A (b)	No	% Positive	5%	(0)	0%-0.7%	0.7% (maximo)	0%	0%	Presente naturalmente en el ambiente Desechos humanos y animales
DESINFECTANTE, PRODUCTOS DERIVADOS DE DESINFECTANTES									
Cloruro residual	No	mg/L	(4)	(4)	0.06-1.79	0.85	0.06-1.79	0.85	Desinfectante de agua potable agregado para tratamiento
Trihalometanos Totales (b)	No	µg/L	80	N/A	3.5-110	50.5(c)	3.5-110	50.5(c)	Producto derivado de desinfección del agua potable
Ácidos haloacéticos (b)	No	µg/L	60	N/A	ND-43	15.6(c)	ND-43	15.6(c)	Producto derivado de desinfección del agua potable
CONTAMINANTES ORGÁNICOS									
Tetracloroetileno (PCE)	No	µg/L	5	0.06	0.5-1	0.36	ND	ND	Emisiones de fábricas y tintorerías
CONTAMINANTES INORGÁNICOS									
Arsénico	No	µg/L	10	0.004	2-4.4	3.2	2-4.4	3.2	Erosión de depósitos naturales
Bario**	No	µg/L	1000	2	110-170	140	ND	ND	Erosión de depósitos naturales
Cromo (Total)	No	µg/L	50	100	0.04-0.21	0.13	0.03	0.03	Descargas de plantas siderúrgicas y de celulosa y cromados; erosión de depósitos naturales
Flúor	No	mg/L	2	1	0.2-0.34	0.25	0.2	0.2	Erosión de depósitos naturales
Nitrato (como N)	No	mg/L	10	10	ND-7.1	2.58(b)	ND	ND	Lixiviación por uso de fertilizantes
Perclorato	No	µg/L	6	6	ND-5	1.09(d)	ND	ND	Producción anormal de Hormonas Tiroideas
CONTAMINANTES RADIOACTIVOS									
Actividad Neta Alfa**	No	pCi/L	15	(0)	1.23-2.28	2.07	ND	ND	Erosión de depósitos naturales
Uranio	No	pCi/L	20	0.43	ND-1.2	1.07	ND	ND	Erosión de depósitos naturales
CONTAMINANTES NO REGULADOS									
Boro	No	µg/L	NL-1000	N/A	ND-150	120	ND	ND	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales

(a) El estándar solo aplica a aguas superficiales. Un estándar separado aplica al sistema de distribución. Consulte los estándares secundarios.
(b) Basado en monitoreo de sistema de distribución.
(c) Promedio de cuatro trimestres.
(d) Valor mixto.
(MRDL) El nivel de un desinfectante agregado para tratar el agua que no puede ser excedido en la llave del consumidor.
** Muestras recogidas en 2022. El Estado nos permite controlar algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia. Algunos de nuestros datos, aunque representativos, tienen más de un año.

CONTAMINANTES CON ESTÁNDARES SECUNDARIOS—Estándares estéticos establecidos por la Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos de California							
PARÁMETRO	UNIDAD	ESTADO	AZUSA		AZUSA		PRINCIPALES FUENTES EN AGUA POTABLE
		NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MRDL)	AGUAS SUBTERRÁNEAS RANGO	PROMEDIO	AGUAS SUPERFICIALES RANGO	PROMEDIO	
Turbiedad	Unidades	5	0.02-0.46	0.08	0.02-0.46	0.08	Escorrentía
Color	Unidades	15	ND	ND	ND	ND	Materiales orgánicos que ocurren naturalmente
Umbral de Olor	Unidades	3	1.0	1.0	1.0	1.0	Materiales orgánicos que ocurren naturalmente
Cloruro	mg/L	500	24-53	33.2	68	68	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Sulfato	mg/L	500	32-62	39.5	52	52	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Sólidos Disueltos Totales	mg/L	1000	230-470	301	280	280	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Conductancia específica	µmho/Cm	1600	420-700	504	510	510	Sustancias que forman lones en el agua
ADDITIONAL CONSTITUENTS ANALYZED							
pH	Unidades	No hay estándar	7.5-8.05	7.77	7.7-8.4	8.04	
Dureza (CaCo3)	mg/L	No hay estándar	140-290	7.5-8.05	100	100	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Sodio	mg/L	No hay estándar	28-41	34	61	61	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Calcio	mg/L	No hay estándar	38-83	50.7	29	29	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Potasio	mg/L	No hay estándar	3.5-4.9	3.9	2.6	2.6	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Magnesio	mg/L	No hay estándar	9-21	13.4	6.8	6.8	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales

ABREVIACIONES

<	Menor a	mg/L	miligramos por Litro (partes por millón)
ND	No Detectado	pCi/L	pico Curies por Litro
NTU	Unidad(es) de Turbiedad Nefelométricas	NL	Nivel de Notificación
µmho/Cm	micromhos por Centímetro	N/A	No Aplica
µg/L	microgramos por Litro (partes por billón)	TT	Técnica de Tratamiento

Además de los constituyentes de arriba, hemos monitoreado 32 sustancias químicas orgánicas adicionales para las cuales el Junta Estatal de Control de Recursos Hídricos División de Agua Potable y la USEPA no han establecido un estándar y todos los resultados estuvieron por debajo de los niveles de detección a menos que esté indicado.

Cuando lee acerca de calidad de agua, quizás se pregunte:

¿Cuánto es una parte por billón (1ppb)?
Respuesta: 1ppb es igual a 1 gota de agua en 14,000 galones, 1 segundo en 32 años, 1 pulgada en 16,000 millas o 1 centavo en \$10 millones.
¿Cuánto es una parte por millón (1ppm)?
Respuesta: 1ppm es igual a 1 gota de agua en 14 galones, 1 segundo en 12 días, 1 pulgada en 16 millas o 1 centavo en \$10,000.
¿Cuánto es una parte por trillón (1ppt)?
Respuesta: 1ppt equivale a 1 gota de agua en 20 piscinas olímpicas, 1 segundo en 32,000 años, 1 pulgada en 16,000,000 millas o 1 centavo en \$10 mil millones

**DATOS ADICIONALES
CITY OF AZUSA LIGHT & WATER
PLOMO Y COBRE TRIANUAL (2020)**

PARÁMETRO CONTAMINANTES INORGÁNICOS	UNIDADES DE MEDICIÓN	PHG O MCLG	PRINCIPALES FUENTES EN AGUA POTABLE	LENGUAJE DE EFECTOS A LA SALUD	MCL O AL	CONCENTRACIÓN DE AGUA POTABLE DE AZUSA	
						Sistema de Distribución Valor del percentil 90	RANGO
Cobre	µg/L	170	Corrosión interna de sistemas de plomería domésticos; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera	El cobre es un nutriente esencial, pero algunas personas que consumen agua que contiene cobre en exceso al nivel de acción por un período relativamente corto de tiempo pueden padecer de aflicción gastrointestinal. Algunas personas que consumen agua que contiene cobre en exceso al nivel de acción por muchos años pueden sufrir daños al hígado o riñón. Personas con Enfermedad de Wilson debería consultar a su doctor.	1300 (AL)	680	58-940
Plomo	µg/L	2	Corrosión interna de sistemas de plomería domésticos; secreciones de fábricas industriales, erosión de depósitos naturales	Infantes y niños que consuman agua que contiene plomo en exceso al nivel de acción pueden padecer retrasos en su desarrollo físico o mental. Puede que los niños muestren leves déficits en períodos de atención y habilidades de aprendizaje. Adultos que consuman esta agua por muchos años podrían desarrollar problemas en los riñones o presión arterial alta.	15 (AL)	0	0

50 muestras de cobre y plomo recopiladas en Agosto 2020

Ninguna muestra de cobre excedió el Nivel de Acción

Ninguna muestra de plomo excedió el Nivel de Acción

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar graves problemas de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y las tuberías domésticas. Azusa Light & Water es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado sentada durante varias horas, usted puede minimizar el potencial de exposición al plomo descargando el grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si le preocupa el plomo en el agua, es posible que desee que le prueben el agua. La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición está disponible en la Línea Directa de Agua Potable Segura o en <http://www.epa.gov/lead>.

PRUEBAS DE DETECCIÓN DE PLOMO EN ESCUELAS

La Junta de Control de Recursos Hídricos del Estado, División de Agua Potable (DDW, por sus siglas en inglés), en colaboración con el Departamento de Educación de California, han tomado la iniciativa de hacer pruebas de plomo en el agua potable de todas las escuelas públicas que enseñan kindergarten o cualquiera de los grados 1-12, inclusive, además de preescolares y guarderías ubicadas en propiedad de escuela pública. A principios de 2017, DDW y las Agencias de Primacía Locales emitieron enmiendas a los permisos de suministro de agua doméstica de aproximadamente 1,200 sistemas de agua comunitarios, incluyendo Azusa Light & Water (ALW), para que instalaciones servidas por un sistema comunitario de agua pudieran solicitar una prueba de plomo y recibir asistencia técnica si se encuentra una muestra de plomo elevada. Para salvaguardar aún más la calidad del agua en las escuelas públicas K-12 de California, el Proyecto de Ley 746 de la Asamblea de California, aprobado el 13 de octubre de 2017, requiere que los sistemas comunitarios de agua hagan pruebas de niveles de plomo a más tardar el 1º de julio de 2019, en agua potable de todas las escuelas públicas K-12 de California construidas antes del 1º de enero de 2020. ALW ha satisfecho este requisito al completar pruebas de plomo en el agua potable de todas las 26 escuelas que sirve el servicio. Para más información, visite https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certific/drinkingwater/leadssamplinginschools.html.

RESULTADOS DE MUESTREO QUE DEMUESTRAN EL TRATAMIENTO DE LAS FUENTES DE AGUAS SUPERFICIALES DE AZUSA

Técnica de Tratamiento*	Sistema de filtración de membrana a baja presión
Estándares de desempeño de turbiedad** (que deben ser cumplidos mediante el proceso de tratamiento de agua)	La turbiedad del agua filtrada combinada debe: 1. Ser menor o igual a 0.10 NTU en 95% de las mediciones en un mes. 2. No exceder 0.5 NTU en ningún momento
Más bajo porcentaje mensual de muestras que cumplieron con el Estándar de Desempeño de Turbiedad No. 1	100%
Más alta medida única de turbiedad en el transcurso del año	0.08
El número de violaciones a cualquier requerimiento de tratado de aguas superficiales	0

* Un proceso requerido cuya intención es reducir el nivel de algún contaminante en el agua potable.

** Turbiedad (medida en NTU) es una medida de la opacidad del agua y es un buen indicador de la calidad del agua y del desempeño de la filtración. Los resultados de turbiedad que cumplen con estándares de desempeño son considerados estar en cumplimiento con los requerimientos de filtración.

Programa de Evaluación y Protección de Fuentes de Agua Potable (DWSAP)

Puede ver una copia de la evaluación completa en Azusa Light & Water. Para solicitar ver la evaluación de DWSAP, contacte al Supervisor del servicio de Producción de Agua al (626) 812-5080.

Azusa Light & Water presentó el paquete de DWSAP el 19 de diciembre de 2002, usando un formato electrónico aprobado por el Departamento de Salud Pública. Las evaluaciones están resumidas en la siguiente tabla.

PROGRAMA DE EVALUACIÓN Y PROTECCIÓN DE FUENTES DE AGUA POTABLE (DWSAP)			
NÚMERO DE FUENTE	ID DE FUENTE	ACTIVIDADES MÁS VULNERABLES (PCA)	QUÍMICO DETECTADO
001	Well 1	Operaciones mineras-Históricas	Ninguno
002	Well 2	Operaciones mineras-Históricas	Ninguno
003	Well 3	Operaciones mineras-Históricas	Ninguno
004	Well 4	Operaciones mineras-Históricas	Ninguno
033	Well 11	Operaciones mineras-Históricas	Ninguno
034	Well 12	Operaciones mineras-Históricas	Ninguno
005	Well 5	Operaciones de alimentación de animales definidas en la regulación federal 2 Automóviles-estaciones de gasolina Tintorerías Estaciones de gasolina históricas Chapado/acabados/fabricación de metales Operaciones mineras-Históricas Productores de plásticos/sintéticos Tanques de almacenamiento subterráneos-Tanques con fugas confirmadas Humo contaminante conocido Sistemas de colección de desechos	Ninguno
006	Well 6		Ninguno
007	Well 7		Ninguno
008	Well 8		Ninguno
010	Well 10		Perclorato, Nitrato, PCE

(PCA) Posibles Actividades de Contaminación

Para Servicio al Cliente, por favor llame al (626) 812-5225. Azusa Light & Water alienta a sus clientes a mantenerse informados al asistir a las reuniones de la Junta de Servicio que se llevan a cabo regularmente, el 4to lunes de cada mes a las 6:30 P.M. Las reuniones de la Junta de Servicio se llevan a cabo en la oficina de Azusa Light & Water ubicada en 729 N. Azusa Ave., Azusa. Visitenos en línea en www.azusalw.com.

Contaminantes emergentes

Nivel de notificación — La concentración de un contaminante que activa avisos de ámbito sanitarios y que establece DDW para sustancias químicas en el agua potable para las cuales no se han establecido niveles máximos de contaminantes. Cuando se encuentran sustancias químicas en concentraciones superiores a sus niveles de notificación, se aplican ciertos requisitos y recomendaciones de notificación.

Nivel de acción — La concentración de un contaminante que, si se excede, activa el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Nivel de respuesta — La concentración de un contaminante a un nivel considerablemente mayor que el nivel de notificación, que si se supera, activa una recomendación de DDW para que el sistema de agua potable desactive la fuente de servicio.

MCL — Aún no establecido para PFAS

Un “contaminante emergente” es un químico o material que se caracteriza por una amenaza percibida, potencial o real para la salud humana o el medio ambiente o por la falta de estándares sanitarios que se hayan publicado. Un contaminante también puede ser “emergente” cuando se ha descubierto una nueva fuente o una nueva forma de llegar a los humanos o se ha desarrollado un nuevo método de detección o tecnología de tratamiento.

Las sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS, por sus siglas en inglés) son un grupo de más de 12,000 sustancias artificiales que no se producen de forma natural y son resistentes al calor, agua y aceite. Estos productos químicos se han utilizado y producido ampliamente en los Estados Unidos con fines comerciales e industriales, así como para emergencias de incendios. Debido a su química única, las PFAS se han utilizado ampliamente como revestimientos de superficies y formulaciones protectoras para artículos de consumo como alfombras y textiles para el hogar; ropa; envasado de alimentos; y utensilios de cocina antiadherentes. Las PFAS también se han utilizado como tensioactivo en cromados, espumas contra incendios y otras aplicaciones industriales. En condiciones típicas, las PFAS son resistentes a la degradación y no se descomponen en el medio ambiente. Estas sustancias pueden acumularse dentro del cuerpo humano y son tóxicas en ciertos niveles de concentración, los cuales la EPA está estudiando actualmente.

El ácido perfluorooctanoico (PFOA) y el sulfonato de perfluorooctano (PFOS), son dos tipos de PFAS que ya no se fabrican ni se importan a los EE.UU., aunque podría haber algunos productos importados que contengan estas sustancias. Otros productos y materiales que contienen PFAS todavía se producen y utilizan en los EE.UU. La exposición a niveles nocivos de PFOA y PFOS puede tener efectos adversos para la salud, incluidos efectos en el desarrollo de los fetos durante el embarazo, cáncer, efectos en el hígado, efectos inmunitarios, efectos en la tiroides y otros efectos (como cambios en el colesterol). Se han encontrado PFOA y PFOS en la sangre de casi todas las personas analizadas en varios estudios nacionales. Según los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), los niveles de PFOA y PFOS han disminuido constantemente en los EE.UU. desde 1999-2000.

La conservación es un modo de vida

Incluso los cambios más pequeños pueden tener un gran impacto. Los Californianos usan un promedio de 196 galones de agua al día. Al tomar medidas como tomar duchas más cortas o cerrar la llave mientras se cepilla los dientes, hacer uso sabio del agua un hábito diario puede contribuir a ahorrar agua. Cada gota cuenta. ¡Por favor utilice el agua sabiamente!

Aquí hay unas maneras de reducir el uso de agua:

- **ARREGLAR GOTERAS** – Ahorre 110 galones por mes
- **INSTALAR UN INODORO DE ALTA EFICIENCIA** – Ahorre 19 galones por persona/día
- **LAVAR CARGAS COMPLETAS DE ROPA Y PLATOS** Lavadora: Ahorre 15-45 galones por carga. Lavaplatos: Ahorre 5-15 galones por carga
- **INSTALAR UN SISTEMA DE RIEGO POR GOTEO Y UN CONTROLADOR INTELIGENTE** – Ahorre 15 galones cada vez que riegue y 24
- **SIEMBRAR ÁRBOLES Y PLANTAS RESISTENTES A SEQUÍAS** – Ahorre 30-60 galones por 1,000 pies cuadrados

CALENDARIO DE RIEGO DE JARDINES

VERANO (Abril-Octubre) – 3 días a la semana

Residencial Direcciones Pares: Martes, Jueves, Domingo
Direcciones Impares: Lunes, Miércoles, Sábado

Comercial/HOA: Lunes, Miércoles, Viernes

INVIERNO (Noviembre-Marzo) – 2 días a la semana

Residencial Direcciones Pares: Martes, Jueves
Direcciones Impares: Lunes, Miércoles

Comercial/HOA: Lunes, Viernes

No regar entre las 9 AM y las 6 PM

Línea de Ayuda con Sequías:
626-812-5119 • water.wise@azusaca.gov

DEPARTAMENTO DE LUZ Y AGUA DE AZUSA

La División de Agua de Azusa Light & Water (ALW) es responsable de suplir agua potable fiable y de alta calidad a aproximadamente 110,044 personas en la Ciudad de Azusa y porciones de Glendora, Covina, West Covina, Irwindale y el Condado de Los Ángeles. La producción de agua proviene de pozos subterráneos, de tratamiento de aguas superficiales y de la compra de agua importada tratada y no tratada. El agua es distribuida mediante 287 millas de tubería a clientes comerciales, industriales y residenciales.

La División de Agua está compuesta de tres Secciones: Producción, Distribución y Administración.

PRODUCCIÓN	DISTRIBUCIÓN	ADMINISTRACIÓN
• Responsable de la operación y mantenimiento de agua proporcionada a clientes de ALW vía sistemas integrados: – Planta de Filtración Joseph F. Hsu - Planta de filtración de membrana avanzada que trata 12 millones de galones al día (MGD) de agua natural e importada del Río San Gabriel – 11 pozos de agua subterránea, 13 depósitos de agua, 13 estaciones de bombeo y 15 estaciones reguladoras de presión • La Sección de Producción consistentemente cumple o excede las regulaciones de calidad de agua, colectando y testeando más de 200 muestras cada mes para análisis por un laboratorio certificado externo. • Mantiene flota de equipo e instalaciones hidráulicas	• Opera, mantiene y repara – Más de 287 millas de tuberías de agua entre 2 y 36 pulgadas – 23,102 conexiones de servicio y miles de válvulas – Más de 2,400 hidrantes • Mantiene flota de equipamiento • Inspecciona y prueba dispositivos de contraflujo para prevenir contaminación cruzada • Servicio propio de soldadura • Reemplazos de conductos propios • Mantenimiento del sistema integrado de suministros • Inspección de nuevos desarrollos	Incluye gestión de la división, personal de apoyo e ingeniería hidráulica Ingeniería Hidráulica • Proporciona apoyo técnico y de ingeniería civil a la División • Implementa el Programa de Mejoras de Capital (CIP), gestión de proyectos, al igual que revisa especificaciones de materiales y diseño • Proporciona condiciones de aprobación para todos los programas de desarrollo, conduce chequeos de planes y determina cargos relacionados a la utilidad por servicios solicitados por clientes • Desarrolla documentos técnicos, incluyendo reportes de personal, memorandums, solicitudes de propuestas, y contratos • Gestión de Recursos Hídricos

PROYECTOS PARA EL AÑO FISCAL 2022-2023



Financiamiento federal para el proyecto de rehabilitación y tratamiento de pozos de Aspan

La congresista Grace F. Napolitano se unió al Concejo Municipal de Azusa y al personal de la ciudad para presentar un cheque de \$2.5 millones en fondos federales para el Proyecto de rehabilitación y tratamiento de pozos de Aspan de la ciudad. Este importante proyecto está destinado a proporcionar y ampliar los recursos hídricos que son críticos para nuestra comunidad mediante la rehabilitación de un pozo de agua inactivo durante mucho tiempo dentro de los límites de la Ciudad. El proyecto mejorará el acceso al suministro de agua local, al igual que la confiabilidad y la eficiencia operativa al ayudar a importar menos agua en el futuro y disminuir la dependencia de otros sistemas.



Escuela Primaria Magnolia

Melissa Barbosa, Subgerente General de Operaciones de Agua de Azusa Light & Water (ALW), y Carlos Solis, Supervisor de Tratamiento de Agua, canalizaron su Dr. Seuss interior al leer "Oh, The Places You Go" a estudiantes de quinto grado de la Escuela Primaria Magnolia para celebrar el cumpleaños del Dr. Seuss y el Día de Leer por Toda América el 2 de marzo. Los estudiantes también aprendieron de Melissa y Carlos sobre las fuentes de agua de Azusa, la conservación del agua y la calidad del agua, y disfrutaron de una demostración sobre cómo ALW mantiene seguro nuestro suministro de agua.



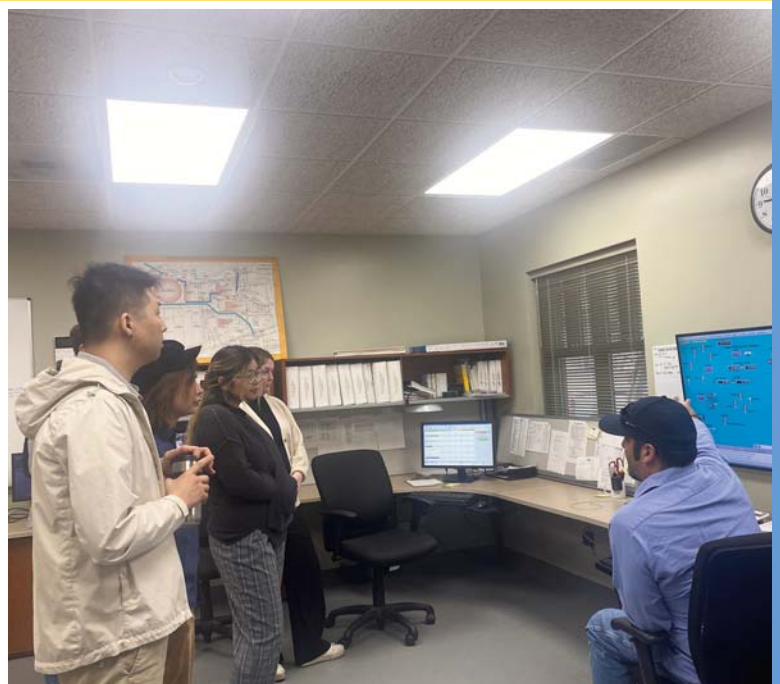
Escuela Secundaria Slauson

- La Subgerente General Melissa Barbosa y el Supervisor de Tratamiento de Agua Carlos Solís hicieron una presentación a los estudiantes extracurriculares de GATE.
- Discutieron temas como ingeniería hidráulica, las fuentes de agua de Azusa, conservación del agua, la calidad del agua y cómo Azusa Light & Water mantiene seguro el suministro de agua potable.



Presentación y visita a la planta de tratamiento de agua de estudiantes de último año de Cal Poly Pomona

- La Subgerente General Melissa Barbosa y el Supervisor de Tratamiento de Agua Carlos Solís recibieron a un grupo de estudiantes de último año de Cal Poly Pomona en la planta de tratamiento de agua.
- Discutieron temas como ingeniería hidráulica, las fuentes de agua de Azusa, la conservación del agua, la calidad del agua y cómo Azusa Light & Water mantiene seguro el suministro de agua potable.
- Los estudiantes de ingeniería presentaron su proyecto sobre la calidad del agua en la represa Puddingstone. Después de la presentación, ALW ofreció a los estudiantes un recorrido por la Planta de Tratamiento.





Ganadores del concurso de decoración de Halloween

El personal de Azusa Light & Water ganó el primer lugar en el evento Fall-O-Ween de empleados de la ciudad de Azusa en 2022 utilizando creativamente materiales de desecho del campo de electricidad y agua y de sus hogares. La comunidad disfrutó visitar el puesto, donde se repartieron dulces y otros obsequios de ALW.

